Emma Lupano
CURRICULUM VITAE

POSIZIONE ATTUALE

Da febbraio 2017 - Ricercatrice TDA di Lingua e cultura cinese, Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali, Università degli Studi di Milano.

FORMAZIONE

2002 Programma di mobilità Socrates-Erasmus, Instituto Superior da Ciencia do Trabalho e da Empresa, Lisbona, Portogallo.

2003 Laurea quadriennale in Scienze politiche all'*Università degli Studi di Milano*, con tesi dal titolo *Il XVI Congresso del Partito Comunista Cinese: nuove politiche, nuove parole*.

2004-2006 Borsa di perfezionamento all'estero dell'Università degli Studi di Milano, progetto di ricerca "La riforma dei media in Cina", presso l'Università del popolo (*Zhongguo Renmin Daxue* 中国人民大学), Pechino. Frequenza dei corsi di lingua cinese per stranieri e del corso di Teoria del giornalismo.

2008-2009 Borsa "Progetto professionalità Ivano Becchi" della Fondazione Banco del Monte di Lombardia. La borsa ha finanziato un'attività di ricerca al China Media Project, Università di Hong Kong, Hong Kong (ricerche sui media e su internet in Cina, traduzione di articoli dal cinese all'inglese, redazione di articoli in lingua inglese per il sito di notizie del Centro); e un periodo di stage con funzioni di esperto straniero e di reporter nella redazione di lingua inglese del sito 人民网 *Renminwang* (People's Daily Online).

2011 (ottobre) Corso di aggiornamento per docenti di lingua cinese promosso da 国家汉办 *Guojia Hanban*. Università di Lingue Straniere di Pechino.

ATTIVITA' DI RICERCA

TITOLI E PREMI

2008 (settembre-dicembre): Temporary research fellow al China Media Project, Università di Hong Kong, Hong Kong.

2011 Dottore di Ricerca in Civiltà, culture e società dell'Asia e dell'Africa, coordinatore responsabile M. Miranda, ciclo XXIII, tesi "Giornalisti freelance in Cina. Analisi di una figura professionale e testimonianze". Area scientifico disciplinare 12, SSD L-OR/21, tutor A. C. Lavagnino, Università di Roma "La Sapienza".

2011 Prima classificata al Premio internazionale di giornalismo "Maria Grazia Cutuli" (sezione tesi di dottorato).

2013-2014 Coordinatrice scientifica del centro di ricerca European University Centre at Peking University, consorzio di 11 atenei europei con l'Università di Pechino per la promozione dell'internazionalizzazione e della cooperazione alla ricerca tra Europa e Cina.

2014-2017 Assegnista di ricerca post-doc tipo A per il progetto di ricerca "Generi testuali nella stampa cinese oggi", Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali, Università degli Studi di Milano.

Dal 2017 Membro del centro di ricerca interdipartimentale Contemporary Asia Research Centre dell'Università degli Studi di Milano

ATTIVITA' E PROGETTI DI RICERCA

2008-2009 Ricerca bibliografica (University of Hong Kong, Hong Kong, e Renmin University, Pechino) e ricerca sul campo in Cina: interviste a professionisti dei media cinesi (Hong Kong, Pechino, Xiamen, Guangzhou).

2008-2013 Collaborazione ai progetti di ricerca sull'Asia contemporanea del Contemporary Asia Research Centre (CARC) dell'Università degli Studi di Milano.

2009 (giugno) Ricerca bibliografica e interviste a esperti di media e propaganda in Cina: Università di Amsterdam e Università di Leiden.

2010 (aprile) Ricerca bibliografica e interviste a esperti di media cinesi: China Media Centre - Westminster University; London Business School of Economics; School of Oriental and Asian Studies - University of London (Londra).

2014 (settembre) Ricerca bibliografica (Qinghua University e Peking University, Pechino) e sul campo: interviste a professionisti dei media cinesi (Pechino).

2015 (marzo-aprile) Ricerca bibliografica (Peking University, Pechino) e sul campo: interviste a professionisti dei media cinesi (Pechino).

2016 Partecipazione alla stesura del progetto per il bando PRIN 2015: "The migration of public policies terminology in the media and new media in contemporary China: a selection of relevant topics". Coordinatore C. Bulfoni.

2016 Presentazione del panel "Media and Public Policies Discourses in Contemporary China" al convegno della European Association for Chinese Studies (EACS) 2016. Il panel è stato selezionato dal comitato internazionale dei revisori del convegno.

2017 Relazione "Dal potere d'acquisto (购买力) al 'potere nazionale' (国力). Reazioni della stampa cinese all'acquisizione di F.C. Internazionale", in "La Cina e il calcio globale: il caso Inter. Aspetti culturali ed economici", giornata di studi, Dipartimento di Scienze della mediazione linguistica e di studi interculturali dell'Università degli studi di Milano, 14 marzo 2017

2017 Relazione "Conflict and supremacy in Chinese sport news commentaries: the case of Suning and FC Internazionale", in "Conflict in the Periodical Press", 6th Annual Conference of the European Society for Periodical Research – ESPRit, IULM, Milano.

2017 Relazione "The 'Chinese dream' of a 'sport power'. Nationalism in China's media discourse on football", in "Regionalism and Nationalism in Contemporary International Sport Conference", convegno internazionale, Università di Vic, Spagna, 28-30 giugno 2017

2017 Relazione "Il sogno di una 'potenza sportiva'. Discorso ufficiale e discorso mediatico sul calcio in Cina", XVI Convegno dell'Associazione Italiana di Studi Cinesi, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano.

2017 Organizzazione e coordinamento del panel "Il discorso politico e mediatico di Xi Jinping: testi politici e mediatici a confronto" al Convegno dell'Associazione Italiana di Studi Cinesi, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano

2017 Relazione "Chinese Journalists' Values in the Global Media Sphere. A Discoursive Approach", in "Discourses on the Media Industry in China. Institutional and Professional Perspectives", giornata internazionale di studi, Dipartimento di Scienze della mediazione linguistica e di studi interculturali dell'Università degli studi di Milano, 13 ottobre 2017

2017 Relazione "Tra globale e locale: il discorso professionale su deontologia e standard etici del giornalismo cinese", in "Dies Academicus: Interpretazioni reciproche delle diversità nel campo etico e giuridico", convegno internazionale, Accademia Ambrosiana, Milano.

2017 Relazione "National supremacy in the case of Suning and FC Internazionale. A discursive approach", in "The Football Collective", University of Limerick, Ireland, 22-24 novembre 2017.

PARTECIPAZIONE A COMITATI EDITORIALI O SCIENTIFICI

Dal 2015 Membro del Comitato di redazione della rivista "Orizzonte Cina" (rivista scientifica ANVUR), progetto in partnership tra il Torino World Affair Institute e l'Istituto Affari Internazionali (Roma).

ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI

2004 Organizzazione del convegno "Asia e Africa oggi. Mutamenti, conflitti, prospettive". Dipartimento di Studi Internazionali, Facoltà di Scienze politiche, Università degli Studi di Milano. 19-20 aprile 2004.

2011 Organizzazione del XIII Convegno dell'Associazione Italiana di Studi Cinesi (AISC). Università degli Studi di Milano e Università degli Studi di Milano-Bicocca. 22-24 settembre 2011.

2015 Organizzazione del convegno "Media and Politics: Discourses, Cultures, and Practices", Università degli Studi di Milano. 27-28 maggio 2015. Ideazione, organizzazione e coordinamento della tavola rotonda "Covering Foreign Cultures. New Media as a Resource?".

2017 Organizzazione del convegno "La Cina e il calcio globale: il caso Inter. Aspetti culturali ed economici", Università degli Studi di Milano, 14 marzo 2017.

2017 Organizzazione della giornata internazionale di studi "Institutional and Media Discourses on the Media Industry in China", Dipartimento di Scienze della mediazione linguistica e di studi interculturali dell'Università degli studi di Milano, 13 ottobre 2017

2018 Organizzazione del workshop "Storia del calcio cinese", Dipartimento di Scienze della mediazione linguistica e di studi interculturali dell'Università degli studi di Milano, 10 aprile 2018

PROGETTAZIONE E COORDINAMENTO DI CORSI PROFESSIONALIZZANTI

2010 Progettazione e docenza al Corso di introduzione alla lingua e alla cultura cinese per imprenditori e industriali iscritti a Confindustria Como (40 ore), Confindustria Como

2011 Progettazione e docenza al Corso intensivo di lingua cinese (30 ore) nel ciclo "La Cina: aspetti culturali e politiche commerciali", Confindustria Como

2011 Progettazione e docenza al Corso di formazione degli operatori turistici di Como, Camera di commercio di Como (12 ore)

2013 Progettazione e docenza al Introduzione alla lingua e cultura cinese (8 ore) nel ciclo "La Cina raccontata dai media: tra censure e luoghi comuni", Master in giornalismo dell'Università degli Studi di Milano, in collaborazione con l'Istituto Confucio dell'Università degli Studi di Milano

2015 Progettazione e docenza al Corso di aggiornamento professionale su attualità e cultura cinese (6 ore) Ordine dei Giornalisti della Lombardia, Scuola di Giornalismo "Walter Tobagi", Milano

2017-2018 Progettazione e coordinamento del Corso di perfezionamento "Sistema dei media cinesi e comunicazione interculturale", promosso dal Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali, Università degli Studi di Milano.

ATTIVITA' DI DIDATTICA, DI DIDATTICA INTEGRATIVA E CORSI PROFESSIONALIZZANTI

ATTIVITA' DI DIDATTICA (CARICO OBBLIGATORIO)

a.a. 2016-2017 Corso di cultura cinese I-II (20 ore). Corso di laurea magistrale in Lingue e culture per la comunicazione e la cooperazione internazionale, Università degli Studi di Milano.

a.a. 2016-2017 Corso di traduzione specialistica – cinese (10 ore). Corso di laurea magistrale in Lingue e culture per la comunicazione e la cooperazione internazionale, Università degli Studi di Milano.

a.a. 2017-2018 Corso di cultura cinese II (modulo di 20 ore: Stampa e media nella Cina di oggi). Corso di laurea in Mediazione linguistica e culturale, Università degli Studi di Milano.

a.a. 2017-2018 Corso di Traduzione specialistica (modulo di 20 ore). Corso di laurea magistrale in Lingue e culture per la comunicazione e la cooperazione internazionale, Università degli Studi di Milano.

ATTIVITA' DI DIDATTICA INTEGRATIVA

a.a. 2011-2012 e a.a. 2012-2013 Corso integrativo di cultura cinese II (modulo di 20 ore: Stampa e media nella Cina di oggi). Corso di laurea in Mediazione linguistica e culturale, Università degli Studi di Milano.

a.a. 2011-2012 e a.a. 2012-2013 Didattica integrativa di lingua cinese I (80 ore). Corso di laurea magistrale in Lingue e culture per la comunicazione e la cooperazione internazionale, Università degli Studi di Milano.

a.a. 2012-2013 Corso integrativo di cultura cinese I (modulo 20 ore: Storia della Cina e cinema). Corso di laurea in Mediazione linguistica e culturale, Università degli Studi di Milano.

a.a. 2016-2017 Didattica integrativa di lingua cinese II (20 ore). Corso di laurea magistrale in Lingue e culture per la comunicazione e la cooperazione internazionale, Università degli Studi di Milano.

CICLI DI LEZIONI IN MASTER, CORSI PER DOTTORANDI E CORSI PROFESSIONALIZZANTI

2010-2011 Corso di lingua e cultura cinese elementare (extracurriculare). Liceo Classico "A. Volta", Como.

2011 (febbraio-giugno) Corso di introduzione alla lingua e alla cultura cinese per imprenditori e industriali iscritti a Confindustria Como. Coordinamento scientifico e organizzazione. Confindustria Como.

2011 (maggio-giugno) Corso intensivo di lingua cinese, ciclo di lezioni all'interno del corso "La Cina: aspetti culturali e politiche commerciali", Confindustria Como.

2011 Consulenza progettuale e relatore (*Inquadramento Paese: la Cina*) al seminario "Il mercato turistico cinese: nuove modalità di accoglienza" per la formazione degli operatori turistici di Milano e Brescia. NIBI-Promos Camera di commercio di Milano. 6 e 13 dicembre 2011.

2012 (ottobre) Consulenza progettuale e relatore (*La Cina è davvero vicina*; *L'identikit del turista cinese*; *ABC dei media cinesi*) al seminario "Cina: istruzioni per 'l'uso'", per la formazione degli operatori turistici di Como. Camera di commercio di Como.

2012 (novembre-dicembre) Docente al Corso di introduzione alla lingua e alla cultura cinese dell'Istituto Confucio dell'Università degli Studi di Milano presso IED, Milano.

2012 (settembre-dicembre) *Un Paese, due velocità; Cosa pensa la Cina?; Qui Pechino. Come la Cina racconta se stessa*; e *Google in cinese si dice Baidu*. Lezioni al Master Business Focus China and Far East. Nuovo Istituto di Business Internazionale – Promos, Camera di commercio di Milano.

2013 *Quando Jintao incontra Berlusconi. Parlare di Cina in modo corretto*; e *Potere e media in Cina. Il sistema di informazione tra mercato e censura*. Lezioni nel ciclo "La Cina raccontata dai media: tra censure e luoghi comuni", Master in giornalismo dell'Università degli Studi di Milano, in collaborazione con l'Istituto Confucio dell'Università degli Studi di Milano. 13 e 20 maggio 2013.

2014, 2016, 2017, 2018 Docente alla Summer School per studenti internazionali di PhD e Master "Europe-China Dialogue on Media and Communication", Università di Pechino e Università della Svizzera Italiana.

2018 I giornalisti cinesi e i social media, Corso di perfezionamento "Sistema dei media cinesi e comunicazione interculturale", promosso dal Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali, Università degli Studi di Milano.

ATTIVITA' PROFESSIONALI

GIORNALISTA

1997-2004 Collaboratrice reporter e redattrice. Il Corriere di Como, La Provincia di Como, Libero, Diario.

2005-2009 Corrispondente freelance dalla Cina per carta stampata, radio e web. Il Sole 24 ore; Il Corriere della Sera-Corriere Lavoro; Radio della Svizzera Italiana; Radio Montecarlo; AGI; La Provincia di Como; Il Foglio; People's Daily Online; Vanity Fair; Marie Claire e altri.

2006-2018 Giornalista con incarichi di reporter o di caposervizio (lingua inglese) per l'Olympic News Service ai Giochi Olimpici di Torino 2006, Pechino 2008, Vancouver 2010, Londra 2012, Sochi 2014, Rio 2016, Pyeongchang 2018; con incarichi di reporter per l'International Olympic Committee alle Olimpiadi della Gioventù di Innsbruck 2012, Nanchino 2014, Lillehammer 2016; con incarichi di reporter o caposervizio ad altri eventi sportivi mondiali o continentali.

2007 (giugno-settembre) Redattrice con contratto di sostituzione estiva. La Provincia di Como.

2009-2018 Reporter e curatrice di una rubrica settimanale sulla stampa cinese per AGI.

UFFICIO STAMPA E ORGANIZZAZIONE EVENTI

2006-2013 Direzione scientifica e organizzazione di cicli di incontri e manifestazioni con scrittori cinesi, sinologi, giornalisti e professionisti esperti di Cina, tra cui: *Il loto e il grattacielo. La Cina tra antiche tradizioni e nuove opportunità* (Como, maggio 2006, evento inserito nel programma dell'Anno dell'Italia in Cina); *Oltre la città proibita. Sguardi diversi sulla Cina* (Como, febbraio-maggio 2007); *Il sigillo di lacca* (Como, febbraio-maggio 2008); *Cassetti cinesi. Istantanee dal paese che corre* (7-15 maggio 2009); *Involtini primavera e altre leggende. I cinesi d'Italia si raccontano* (Como, 5-26 maggio 2010); *Cina: un paese, molte voci* (Como, marzo 2012); *Cina 2013: la nuova leadership al potere* (Como, maggio 2013).

2006-2015 Ufficio stampa per la promozione di eventi, la redazione di inserti giornalistici e la preparazione di articoli e comunicati stampa a livello locale e nazionale per aziende, enti pubblici, istituti di formazione. Ellecistudio, Como.

2011-2012 Addetta stampa dell'Università dell'Insubria, sede di Como.

INTERPRETARIATO E TRADUZIONE

2007 (aprile-settembre) Intermediazione e accompagnamento degli scrittori cinesi Chen Guidi e Wu Chuntao in occasione della visita in Italia per la promozione del libro "Può la barca affondare l'acqua". Casa editrice Marsilio, Venezia.

2008 Sottotitolazione dal cinese all'italiano del documentario *From Somewhere to Nowhere* (2008), regia di Villi Hermann. Imagofilm (Lugano, Svizzera).

2008 (febbraio-maggio) Intermediazione e accompagnamento degli scrittori cinesi Chen Guidi e Wu Chuntao per la partecipazione al premio letterario Tiziano Terzani 2008. Casa editrice Marsilio, Venezia, e Associazione culturale Vicino-Lontano, Udine.

CONSULENZE EDITORIALI

2017 Consulenza per la realizzazione delle note storiche e la trascrizione dei termini cinesi in Victor Segalen, "René Leys. L'incanto della Città proibita", O barra O edizioni, Milano, 2017

2018 Consulenza per la realizzazione delle note storiche e la trascrizione dei termini cinesi in Victor Segalen, "Il Figlio del Cielo. Cronaca dei giorni sovrani", O barra O edizioni, Milano, 2018

COMPETENZE LINGUISTICHE

Lingua madre: italiano. Altre lingue: cinese, inglese, portoghese, spagnolo.

Certificati di conoscenza linguistica: inglese – Toefl (aprile 2008); cinese – HSK 5 (dicembre 2013).

APPARTENENZA AD ASSOCIAZIONI SCIENTIFICHE E ALBI PROFESSIONALI

Dal 2007 Associazione italiana di Studi Cinesi (AISC).
2000-2008 Albo nazionale dei giornalisti presso l'Ordine dei Giornalisti della Lombardia – elenco pubblicisti.
Dal 2008 Albo nazionale dei giornalisti presso l'Ordine dei Giornalisti della Lombardia – elenco professionisti.
Dal 2016 European Association of Chinese Studies (EACS).
Dal 2016 Albo docenti (lingua e cultura cinese) di NIBI-Promos Camera di Commercio di Milano (selezione pubblica per titoli).

PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE

MONOGRAFIE

(2016) *Zhongguo jizhe. Giornalisti cinesi: linguaggio e identità professionale*, Unicopli, Milano.
(2012) *Ho servito il popolo cinese. Media e potere nella Cina di oggi*, Brioschi, Milano.

TESI DI DOTTORATO

(2011) *Giornalisti freelance in Cina. Analisi di una figura professionale e testimonianze*, tesi di Dottorato di ricerca in Civiltà, culture e società dell'Asia e dell'Africa, Facoltà di studi orientali, La Sapienza - Università di Roma [depositata presso le biblioteche nazionali di Roma e Firenze].

CONTRIBUTI IN VOLUME E SU RIVISTE A DIFFUSIONE INTERNAZIONALE

(2018) "Tutti cantano Yi Dai Yi Lu? La popolarizzazione del discorso politico sulla Nuova Via della Seta", *Geography Notebooks* 1(1), pp. 63-75.
(2018) "Opinioni senza volto: il ruolo dell'autore nel genere del commento giornalistico in Cina", *Altre Modernità* 19, "Il fantasma dell'autore e l'autore del fantasma", pp. 129-143.
(2017) *Wo Shi Zhali ma? The Representation of the Charlie Hebdo Case in Chinese Press News Commentaries*, in Mottura, B., Osti, L., Riboni, G. (eds.) *Media and Politics. Discourses, Cultures, and Practices*, Cambridge Scholars Publishers, Newcastle upon Tyne.
(2017) *Freelancers or 'Public Intellectuals'? Professional Identity and Discursive Representation of Chinese Independent Media Writers in a Fast-changing Landscape*, in G. Garzone et al., *Lingue Culture Mediazione*, LED, Milano.
(2010) 革新于控制:中国自由撰稿人考察 *Gexin yu kongzhi: Zhongguo ziyou zhuangaoren kaocha*, «新闻于传播评论» Xinwen yu chuanbo pinglun, 武汉出版社 Wuhan chubanshe, 武汉 Wuhan, 2010 年 1 月第 1 版, pp. 12-24.
(2008) *Linfen gag fees sparks media debate in China*, «China Media Project», Journalism and Media studies Centre, University of Hong Kong, 30 October. Online su <http://cmp.hku.hk/2008/10/30/1322>
(2008) *Guilt by blog and the trouble with China's universities*, «China Media Project», Journalism and Media studies Centre, University of Hong Kong, 13 November. Online su <http://cmp.hku.hk/2008/11/13/1354>
(2008) *Taboo Yanhuang Chunqiu article still available online*, «China Media Project», Journalism and Media studies Centre, University of Hong Kong, 22 November. Online su <http://cmp.hku.hk/2008/11/22/1378>
(2008) *In China, speech and silence both come with price tags*, «China Media Project», Journalism and Media studies Centre, University of Hong Kong, 28 November. Online su http://cmp.hku.hk/2008/11/28/1390.
(2008) *Detentions raise old questions about protecting journalists*, «China Media Project», Journalism and Media studies Centre, University of Hong Kong, 22 December. Online su <http://cmp.hku.hk/2008/12/22/1434>

CONTRIBUTI IN VOLUME, ARTICOLI SU RIVISTE A DIFFUSIONE NAZIONALE

(2018) "I valori del giornalismo cinese nel contesto globale: un approccio discorsivo". In: *Orientalia Parthenopea* XVIII. Orientalia Parthenopea Edizioni.
(2017) "Gli slogan sullo sport nei manifesti di propaganda in Cina : il caso della mostra From Mao to now". In: (a cura di): C. Bulfoni; E. Lupano; B. M. R. Mottura, *Sguardi sull'Asia e altri scritti in onore di Alessandra Cristina Lavagnino*. LINGUE CULTURE MEDIAZIONI, p. 51-70, LED Edizioni Universitarie.
(2017) "Sognando i Mondiali: il discorso ufficiale sulla riforma del calcio". *Mondo Cinese* 161, p. 13-23, *Mondo cinese*
(2017) ñIl sogno cinese del pallone : da 购买力 a 国力 nel caso Inter-Suning". In (a cura di) C. Bulfoni; Z. Jin; E. Lupano; B. M. R. Mottura, *Wenxin, l'essenza della scrittura: contributi in onore di Alessandra Cristina Lavagnino*. vol. 2000.1485, p. 562-576, Franco Angeli, Milano.

(2016) *Tra "lingua ufficiale" e "lingua quotidiana". I professionisti dei media cinesi e le loro pratiche discorsive*, in Lupano, E. (a cura di) *La Cina dei media. Analisi, riflessioni, prospettive*, Unicopli, Milano.
(2013) "*Editoriale*", in «Mondo cinese» n. 150-151, Gennaio/Marzo, anno XLI, pp. 14-17.
(2013) "*Intervista a Hugo de Burgh*", «Mondo cinese», n. 150-151, Gennaio/Marzo, anno XLI, pp. 107-109.
(2012) "*Letteratura e rivoluzione. Intervista a Ou Ning*", «Altre modernità», vol. 8, pp. 271-276. ISSN 0391-2809
(2012) "*Nella bocca del partito. Un'esperienza al People's Daily Online*", in F. Congiu, B. Onnis, C. Pinna (a cura di), *Cina. La centralità ritrovata. Atti del XII convegno dell'Associazione Italiana Studi Cinesi, Cagliari 17-18 settembre 2009*, AIPSA edizioni, Cagliari, pp. 413-424.
(2011) "*Media e soft power in Cina*", in M. Brambilla, C. Bulfoni, A. L. Leoncini Bartoli (a cura di), *Linguaggio politico e politica delle lingue*, Franco Angeli, Milano, pp. 71-87.
(2010) "*La stampa in Cina tra controllo e apertura*" in R. Cavalieri, I. Franceschini (a cura di), *Germogli di società civile in Cina*, Brioschi, Milano, 2010, pp.73-83.
(2010) *"Giornali e giornalisti. Un'esperienza al Quotidiano del popolo"*, in E. Lupano (a cura di) *Media in Cina oggi. Testimonianze e orientamenti*, Franco Angeli, Milano, pp. 85-92.
(2009) "*La Cina alla Fiera del libro di Francoforte*", «Mondo cinese», n. 140-141, Luglio/Dicembre, anno XXXVII. ISSN 0390-2811.
(2009) "*Pechino è in coma. Intervista a Ma Jian*", «Mondo cinese», n. 138-139, Gennaio/Giugno, anno XXXVII. ISSN 0390-2811.
(2009) "*Tv, internet, stampa e pubblicità. Milano e Lugano insieme per riflettere sui media cinesi oggi",* «Mondo cinese», n. 138-139, Gennaio/Giugno, anno XXXVII. ISSN 0390-2811.
(2008) "*Giornalisti senza danwei*", in C. Bulfoni (a cura di), *Studiare la Cina oggi. Società, politica, lingua e cultura*, Franco Angeli, Milano, pp. 91-107.
(2008) "*Un racconto neibu dalle Olimpiadi di Pechino 2008*", «Mondo cinese», n. 136, Luglio/Settembre, pp. 68-80.
(2008) "*La propaganda a colori. L'uso dei manifesti negli anni della Rivoluzione culturale*", in A. C. Lavagnino et al., *Da una Cina lontana. Poster cinesi degli anni Settanta*, CUEM, Milano [supporto digitale].
(2007) "*Giornalisti si diventa: i percorsi professionali dei reporter cinesi*", «Mondo cinese», n. 132, luglio-settembre, anno XXXV, pp. 22-33.
(2006) "*Giornalisti e libertà di stampa: verso Olimpiadi 'blindate'?*", «Mondo cinese», n. 129, ottobre-dicembre, anno XXXIV, pp. 19-28.
(2007) "*Appendice: Il Vademecum del libero collaboratore editoriale*", «Mondo cinese», n. 132, luglio-settembre, anno XXXV, pp. 34-41.
(2006) "*Giornalisti e libertà di stampa: verso Olimpiadi 'blindate'?*", «Mondo cinese», n. 129, ottobre-dicembre, anno XXXIV, pp. 19-28.
(2006) "*Le Olimpiadi invernali a Torino. La partecipazione della Cina*", «Mondo cinese», n. 127, Aprile/Giugno, anno XXXIV.
(2005) "*Gay Beijing*" in «Mondo cinese», n. 124, Luglio/Settembre, anno XXXIII.
(2004) "*Sentieri cinesi. Vie di conoscenza e incontro tra Italia e Cina*", «Mondo cinese», n. 117, Maggio/Agosto, anno XXXII.